DÉAMBULATEUR ELAN
TA4104

NOTICE
D'UTILISATION



MD

Lire attentivement ce mode d'emploi avant toute utilisation.

Vitadomîa

Édition décembre 2025

CE

SOMMAIRE

1. PREAMBULE ……. 3

2. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES …….. 4

3. COMPOSANTS …… 4

4. CONTROLE A RECEPTION …… 5

5. UTILISATION / DESTINATION ……... 5

6. ETIQUETAGE ……... 5

7. MONTAGE DU DEAMBULATEUR …….. 6

8. UTILISATION ……..…… 8
8.1. Système de freinage 8
8.2. Se déplacer 10
8.3. Utilisation du siège 10
8.4. Pliage du déambulateur 11

9. SECURITE / AVERTISSEMENT …… 12

10. CONSIGNES D'ENTRETIEN …… 12

11. GARANTIE ……..… 13

12. MISE AU REBUT …… 13

1. PRÉAMBULE

MERCI DE LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT UTILISATION.

Vous venez d'acquérir le déambulateur Vitadomia référence TA4104. Nous vous remercions de la confiance que vous accordez ainsi à notre entreprise et à nos produits.

Avant d'utiliser ce déambulateur, lisez entièrement et attentivement ce manuel ; il vous permettra de vous familiariser avec la manipulation du produit.

Vous y trouverez également des instructions de sécurité, de nettoyage et de maintenance vous permettant de garantir la bonne utilisation de votre produit et de le garder en bon état de fonctionnement.

Le respect des instructions d'utilisation et de maintenance est une condition essentielle de la garantie et nous ne pouvons en aucun cas être tenu responsables des préjudices corporels en cas de non respects des consignes ou encore d'une mauvaise utilisation du produit.

Symboles :

Des symboles ont été intégrés dans ce guide d'utilisation pour identifier les avertissements.

 Avertissement indiquant une situation dangereuse

 Interdiction : si vous allez à l'encontre des informations données, vous pouvez provoquer des dommages matériels ou corporels.

2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :

- Type : Déambulateur 4 roues
- Modèle : TA 4104
- Châssis : Acier
- Finition : Epoxy
- Poids maxi utilisateur : 120kg
- Charge maxi panier : 5kg
- Longueur hors tout : 690mm
- Largeur hors tout : 610mm
- Hauteur poignée : mini 795 – maxi 905 mm
- Entraxe poignée : 480 mm
- Siège : 340 x 290 x 30 mm
- Hauteur sol / siège : mini 490 – maxi 570 mm
- Roues avant : pivotantes Ø190mm / bandage 30 mm
- Roues arrière : fixes Ø190mm / bandage 30 mm
- Freins : Frein de service et de stationnement sur roues arrière
- Conditionnement : 520x420x200
- Poids net : 8kg
- Poids brut : 9kg
- Frein de stationnement et de service sur roues arrière
- Réglage simple du câble de frein
- Roues plastiques à bandage soft
- Roues avant pivotantes
- Hauteur réglable
- Poignées ergonomiques
- Siège et appui dos
- Panier à provision tissu amovible
- Porte canne

3. COMPOSANTS



1. Poignée ergonomique
2. Poignée de frein
3. Dossier
4. Crosse réglable en hauteur
5. Molette de fixation
6. Siège
7. Panier à provisions
8. Pied avant
9. Pied arrière
10. Rallonge avant réglable
11. Rallonge arrière réglable
12. Frein
13. Roue arrière
14. Roue avant pivotante

4. CONTRÔLE À RECEPTION

Vérifiez que le carton d'expédition n'ait pas été endommagé. Puis déballez complètement le produit et vérifiez que les éléments suivants soient bien présents dans le colis :

- le châssis du déambulateur
- les 2 poignées de conduite et roues arrières fixées sur leur rallonge réglable
- les 2 roues pivotantes avant fixées sur leur rallonge réglable
- le dossier
- le sac à provisions
- les fixations de poignées (molette (x2) + vis (x2) + rondelle (x2))
- les 4 molettes de fixation des rallonges de roues
- la notice d'utilisation

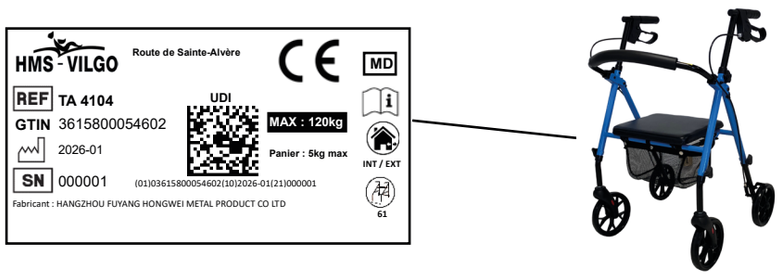
Si vous constatez un dommage ou suspectez un problème, contactez votre revendeur pour obtenir de l'aide.

5. UTILISATION / DESTINATION

Le déambulateur est un dispositif médical de classe I. Il s'agit d'un produit de santé réglementé qui porte à ce titre le marquage CE. Le déambulateur 4 roues est un dispositif médical d'assistance à la marche. Il est conçu pour les personnes présentant des troubles de l'équilibre ou d'autres handicaps qui les empêchent d'avoir une posture normale en position debout. L'utilisation du déambulateur les aidera à améliorer leur mobilité.
Ce déambulateur dispose d'un siège et d'un panier très pratiques ; il est équipé de roues avant directrices et de roues arrière équipées d'un frein. Ainsi, il se destine aussi bien à un usage intérieur qu'extérieur, et vous accompagnera pour pour vos sorties, vos courses ou vos promenades.

6. ETIQUETAGE

Vous trouverez l'étiquette d'identification unique du produit apposée sur le châssis.



Elle permet :

- d'avoir tous les renseignements nécessaires pour effectuer une demande d'intervention SAV grâce au code UDI (référence du produit / GTIN / n°lot /date de fabrication / n° de série).
- d'assurer la traçabilité du dispositif médical en enregistrant ce code.

7. MONTAGE DU DÉAMBULATEUR :

ETAPE 1 : Dépliage du déambulateur

1- Dépliez le châssis du déambulateur en écartant le pied avant du pied arrière.
2- Puis appuyer sur le compas latéral pour ouvrir complètement le déambulateur.





Figure 1



Figure 2

Avertissement : Ne jamais utiliser le déambulateur avec les compas partiellement ouverts (Fig.1). Cela pourrait entraîner un risque de repliage involontaire et de chute lors de l'utilisation.

ETAPE 2 : Montage des rallonges avant / des poignées et des rallonges arrière

1- Insérez les 2 rallonges de roues avant dans les 2 tubes avant du châssis.
2- Insérez la crosse droite dans le tube droit du pied avant et la crosse gauche dans le tube gauche.
3- Insérez la rallonge de roue arrière droite dans le tube arrière droit du châssis et la rallonge arrière gauche dans le tube arrière gauche du châssis.







ETAPE 3 : Réglage de la hauteur du siège

1- Régler le siège à la hauteur souhaitée en fixant chacune des rallonges sur le chassis en vissant la molette de fixation sur la position désirée.

Avertissement : Toujours fixer les 4 rallonges à la même hauteur (Fig.2). Attention, le réglage des rallonges à des hauteurs différentes entraîne une instabilité du déambulateur et un risque de chute lors de l'utilisation.

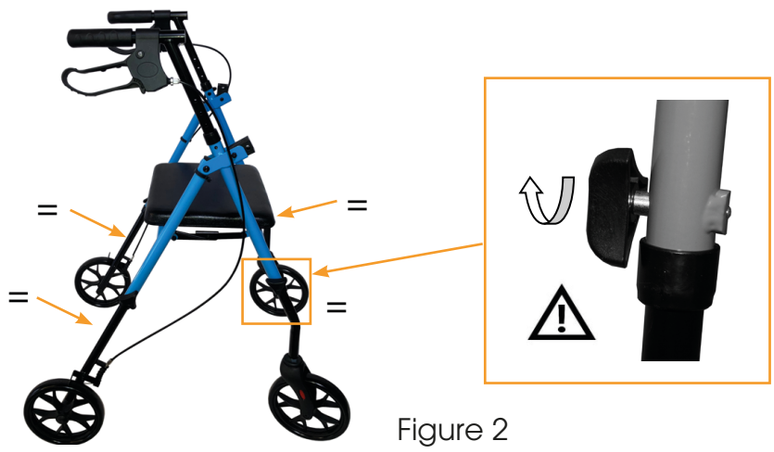
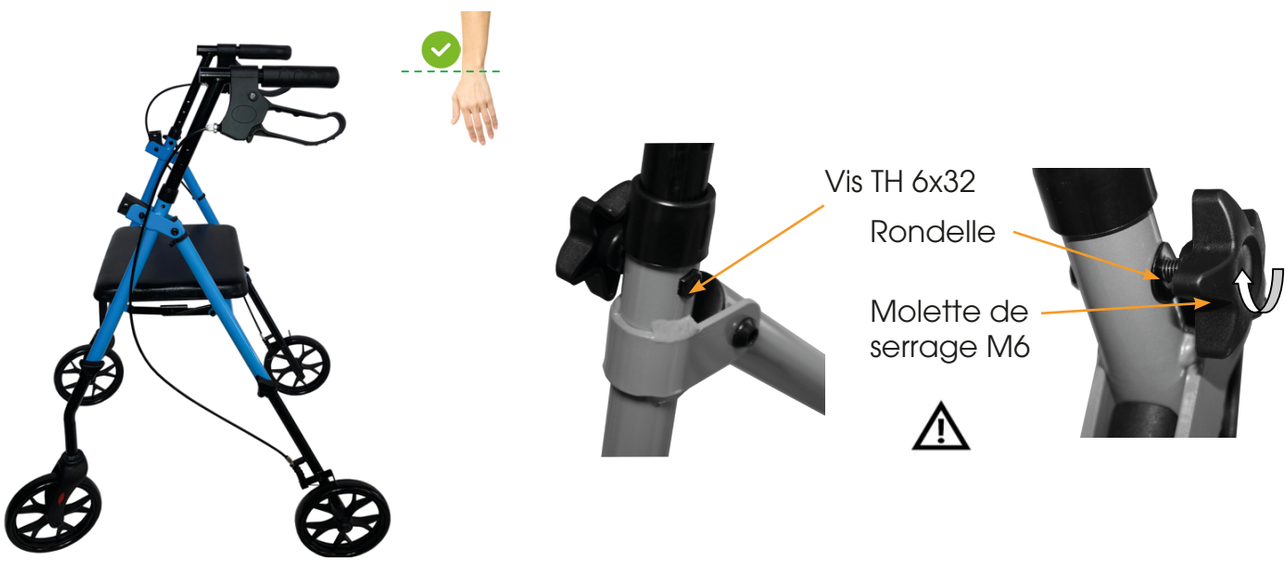


Figure 2

ETAPE 4 : Réglage de la hauteur des poignées de conduite

1- Pour ajuster les poignées à la hauteur souhaitée, positionnez vous debout, bras tendus vers le bas. Les poignées de préhension doivent être réglées au niveau de vos poignets.

2- Fixez chacune des poignées à la hauteur souhaitée à l'aide de la vis TH 6x32, de la molette de serrage M6 et de la rondelle ø6 (intercallée entre le tube et la molette).



⚠ **Avertissement :** Avant d'utiliser le déambulateur vérifiez que les poignées droite et gauche soient bien réglées à la même hauteur et que les molettes de blocage soient fermement vissées.

ETAPE 5 : Montage du dossier et du panier

1- Montez le dossier en insérant chacune des extrémités du tube dans les fixations droite et gauche et vérifiez la sortie complète du bouton de verrouillage (Fig.3).

2- Relevez le siège et positioner les attaches du panier autour des traverses du chassis. Cliper les pressions de chacune des attaches (Fig.4).



Figure 3



Figure 4

Avertissement : Pour éviter tout déséquilibre lors de l'utilisation du déambulateur, ne jamais dépasser la charge maximale de 5kg admissible du panier.

8. UTILISATION

8.1 Système de freinage

Votre déambulateur dispose de deux types de freins. Pendant que vous conduisez, vous devez utiliser le frein de service et lorsque vous êtes immobile, vous pouvez utiliser le frein de stationnement.

Frein de service

Si vous avez besoin de réduire votre vitesse vous devez tirer sur le levier de frein vers le haut en direction de la poignée. En appuyant ainsi simultanément et progressivement sur les deux freins, cela ralentira et arrêtera votre déambulateur (Fig.5).

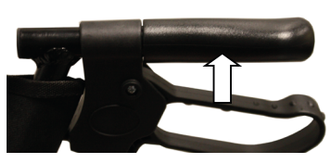


Figure 5

Frein de stationnement :

Pour enclencher le frein de stationnement, appuyez sur la poignée de frein vers le bas jusqu'à entendre un léger clic. Vos freins sont maintenant en position verrouillée.
Pour déverrouiller, relevez simplement le frein, vous entendrez un léger clic lorsque le «frein de stationnement» se désengagera (Fig.6).



Figure 6

Réglage des freins :

Le système de freinage de votre rollator nécessite un réglage périodique.
Pour régler les freins, desserrez l'écrou B puis vissez / desserrez l'écrou A.
Une fois le réglage effectué, resserrez l'écrou B.

Si le frein n'appuie pas suffisamment sur la roue, un réglage supplémentaire est nécessaire. Pour cela desserrez la butée de blocage câble puis, à l'aide d'une pince, abaissez le câble d'environ 5 millimètres. Resserrez la vis de butée sur le câble.
Les freins peuvent ensuite être ajustés en desserrant l'écrou B et en vissant/dévissant l'écrou A comme précédemment (Fig.7).

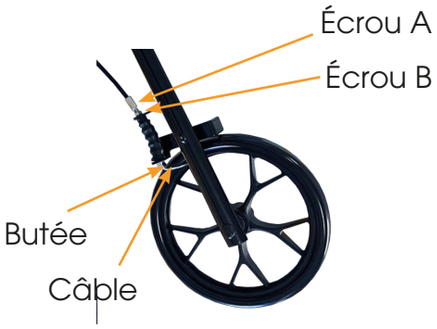


Figure 7

Réglage fin de la tension de câble au niveau de la poignée :
Desserrez la vis de réglage pour ajuster la tension du câble puis bloquer l'ecrou contre la poignée plastique (Fig. 8).

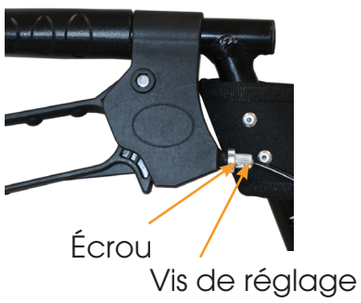


Figure 8

⚠ **Avertissement :** Vérifiez régulièrement l'état de vos freins.
Le dysfonctionnement des freins peut entraîner un risque à l'utilisation du produit.

8.2 Se déplacer :

Assurez-vous que le déambulateur soit réglé à la bonne hauteur (voir § 7).
Positionnez les mains sur les 2 poignées de conduite en maintenant les freins serrés pour se stabiliser le temps de la prise d'appui.

Ne commencez à avancer que lorsque vous êtes bien droit : relachez les poignées de frein et avancez l'une de vos jambes d'environ 30 cm, soit la longueur d'un pas. Avancez ensuite le déambulateur en le faisant rouler pour ramener votre deuxième jambe.

En vous déplaçant, vous devez utiliser **le frein de service** (voir § 8.1): une simple pression vers le haut sur les deux poignées permet de freiner efficacement.

Lorsque vous êtes immobile (station débout ou assise), vous pouvez enclencher **le frein de stationnement** (voir § 8.1).

⚠ Assurez-vous que le déambulateur soit réglé à la bonne hauteur (voir § concerné).
Toujours utiliser le déambulateur sur sol plan et stabilisé.

⊘ **Avertissement :** N'utilisez jamais le déambulateur sur des sols accidentés ou ayant une forte pente.

8.3 Utilisation du siège :

Votre déambulateur dispose d'un siège qui vous permet à tout moment de vous asseoir pour vous reposer.

Vérifiez tout d'abord que les 2 freins de stationnement soient engagés et que le dossier soit abaissé avant de vous asseoir. Retournez-vous, puis en prenant appui sur les poignées de conduite, asseyez-vous sur le siège.

Assurez-vous que vos pieds soient positionnés entre les roues arrière lorsque vous êtes assis et que votre dos soit calé dans le dossier (Fig. 9).



Figure 9

⊘ **Avertissement :** Risque de basculement - ne jamais se pencher vers l'arrière ou sur le côté lorsque l'on est assis sur le déambulateur.

8.4 Pliage du déambulateur :

Votre déambulateur peut être plié, de cette façon vous pouvez facilement le ranger ou le transporter.

1- Relevez le siège
2- Saisissez et tirez vers le haut la poignée noire pour amorcer le pliage du pied avant sur le pied arrière.
3- Resserrez le cadre jusqu'à ce qu'il soit complètement plié.
4- Repliez le dossier.



Figure 10

⚠ **Avertissement :** Il existe des zones entres les parties mobiles qui peuvent présenter un risque de pincement (Fig.10) : Soyez attentif lors du pliage du déambulateur et gardez les mains toujours à distance de ces zones.

9. Sécurité et avertissements

⚠ **Une utilisation incorrecte du produit peut mener à une situation dangereuse.**

- Avant d'utiliser votre déambulateur, vérifiez que le freinage soit fonctionnel (câbles des freins correctement réglés).
- Vérifiez toujours que les freins se trouvent d'abord en position de stationnement avant d'utiliser le déambulateur. Ne relâchez les freins de stationnement qu'une fois que vous êtes prêt à partir.
- Assurez-vous que votre déambulateur est ajusté à une bonne hauteur pour éviter les positions incorrectes et les chutes.
- Ne commencez à avancer qu'une fois que vous avez saisi les poignées avec vos deux mains.
- Ne jamais dépasser la charge maximale de 120 kg supporté par le produit.
- Lors de l'utilisation à l'extérieur, empruntez les trottoirs. Ne vous promenez pas sur la route.
- Evitez d'utiliser votre déambulateur dans le sable, sur les pavés, surfaces mouillées et glissantes, surfaces avec peu d'adhérence et sur des chemins à forte pente montante ou descendante.
- Avant tout utilisation, vérifiez que les compas de pliage soient correctement ouverts, cela empêche le repliage involontaire du déambulateur.
- Avant tout utilisation, vérifiez que les molettes de verrouillage des poignées réglables en hauteur soient correctement serrées.
- Les 4 rallonges des roues doivent impérativement être réglées à la même hauteur. N'utilisez jamais le produit dans une autre configuration cela rendrait instable le déambulateur.
- Quand vous pliez ou dépliez votre déambulateur prenez garde de ne pas coincer vêtements ou partie du corps.
- Respectez la destination du produit et n'utilisez votre déambulateur qu'en tant qu'aide à la marche.
- Ne pas dépasser un chargement maxi de 5 kg à l'intérieur du panier pour une utilisation en toute sécurité.
- En cas d'exposition au soleil, la température des surfaces (tubes, siège, poignées) peut augmenter. Soyez vigilant avant toute manipulation et utilisation du produit pour éviter tout risque de brûlure.
- N'utilisez pas votre déambulateur pour transporter des objets ou des personnes (siège).
- Ne laissez pas les enfants jouer avec votre déambulateur.
- Toute modification et/ou utilisation non autorisée de pièces non fournies par HMS-VILGO annulera la garantie et pourrait en outre compromettre votre sécurité et/ou causer blessures ou dommages aux utilisateurs.
- Vérifiez qu'aucun composant ne soit desserré. Vérifiez régulièrement l'état des roues et de leur fixation.
- N'utilisez pas votre déambulateur si vous constatez un dysfonctionnement.

10. Consignes d'entretien :

Pour maintenir votre déambulateur en bon état le plus longtemps possible, il est important de l'entretenir régulièrement :

Nettoyage des garnitures: Essuyez régulièrement avec un chiffon humide le revêtement de l'assise et du panier. Pour enlever les tâches, nettoyez à l'eau chaude avec une brosse souple ou une éponge. Un détergent doux peut être utilisé.

Nettoyage des parties métalliques: Utilisez un chiffon doux et humide. Ne pas utiliser de brosse dure ou de produits abrasifs, cela risquerait d'endommager la finition époxy du châssis.

Avertissement :
- Ne pas rincer ou nettoyer à « grande eau » et ne pas utiliser de jet haute pression.
- Ne pas utiliser de de produit de nettoyage contenant des solvants.
- Ne pas utiliser de brosses métalliques ou autres ustensiles de nettoyage à arêtes vives ou pointues.

Stockage :
Le stockage du produit doit se faire à l'abri de la poussière et de l'humidité dans un endroit sec et tempéré :
- T°de stockage/transport : -10°C à +50°C
- Humidité relative : 20% à 80% sans condensation

Si vous devez stocker votre déambulateur pour une longue période, le nettoyer puis le couvrir avant rangement.

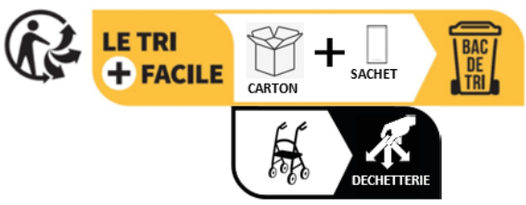
11. Garantie :

La durée de garantie du produit est de 2 ans. Elle couvre les défauts de fabrication, de matériaux et vices cachés.

La garantie exclut les dommages liés à des modifications structurelles apportées au déambulateur, à une maintenance insuffisante, à une manipulation ou à un stockage déficients ou inappropriés, ou à l'utilisation de pièces autres que les pièces d'origine. Par ailleurs, la garantie exclut les pièces soumises à une usure naturelle.

Mise au rebut :

Le recyclage en fin de vie des différents matériaux utilisés doit être effectué suivant les circuits adaptés et selon la législation en vigueur. Séparez les composants plastiques des métaux (châssis en aluminium), et confier les pour recyclage ou destruction à un centre de traitement des déchets agréé.



CE

Importateur :

VILGO
Route de Sainte Alvère - Creysse BP212
24102 BERGERAC CEDEX
France

Fabricant :

FOSHAN OSCAR MEDICAL INSTRUMENT CO. LTD
ADD : Part 2, warehouse C, Nanhai National Eco-industrial park, Danzao town, Nanhai district, Foshan city, China

Distributeur :

Oxypharm
39 rue des Augustins
76178 Rouen Cedex
France

Mandataire européen :

SUNGO Europe B.V.
Add: Fascinatio Boulevard 522, Unit 1.7, 2909VA Capelle aan den IJssel, The Netherlands

ROLLATOR ELAN
TA4104

HANDLEIDING



Editie December 2025

MD

Lees deze instructies zorgvuldig
Voor het gebruik van.

Vitadomîa

CE

INHOUDSOPGAVE

1. PREAMBULE 16

2. TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN 17

3. ONDERDELEN 17

4. INSPECTIE BIJ ONTVANGST 18

5. GEBRUIK / BESTEMMING 18

6. ETIKETTERING 18

7. MONTAGE VAN DE ROLLATOR 19

8. GEBRUIK 21
8.1. Remsysteem 21
8.2. Zich verplaatsen 24
8.3. Gebruik van de zitting 24
8.4. De rollator opvouwen 24

9. VEILIGHEID / WAARSCHUWING 25

10. ONDERHOUDSINSTRUCTIES 25

11. GARANTIE 26

12. VERWIJDERING 26

1. PRÉAMBULE

LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG VOOR GEBRUIK.

U hebt zojuist de Vitadomia rollator referentie TA4104 aangeschaft. Wij danken u voor het vertrouwen dat u in ons bedrijf en onze producten stelt.

Lees deze handleiding volledig en aandachtig door voordat u deze rollator gebruikt; het zal u vertrouwd maken met de bediening van het product.

U vindt hier ook instructies voor veiligheid, reiniging en onderhoud, zodat u verzekerd bent van correct gebruik van uw product en het in goede staat van werking kunt houden.

Het naleven van de gebruiks- en onderhoudsinstructies is een essentiële voorwaarde voor de garantie en wij kunnen in geen geval aansprakelijk worden gesteld voor persoonlijk letsel als de instructies niet worden opgevolgd of bij verkeerd gebruik van het product.

Symbolen:

In deze gebruikershandleiding zijn symbolen opgenomen om de waarschuwingen aan te duiden:

⚠ Waarschuwing geeft een gevaarlijke situatie aan

⃠ Verbod: indien u de gegeven informatie niet opvolgt, kunt u materiële schade of lichamelijk letsel veroorzaken.

2. TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

- Type : Rollator 4 wielen
- Model : TA 4104
- Frame : Staal
- Afwerking : Epoxy
- Max. gewicht gebruiker : 120kg
- Max. belasting mand : 5 kg
- Totale lengte : 690 mm
- Totale breedte : 610 mm
- Hoogte handgreep : min. 795 - max. 905 mm
- Afstand tussen handgrepen : 480 mm
- Ziiting : 340 x 290 x 30 mm
- Hoogte grond / zitting : min. 490 - max. 570 mm
- Voorwielen : zwenkbaar Ø190mm band 30 mm
- Achterwielen : vast Ø190mm band 30 mm
- Remmen : Handrem en parkeerrem op de achterwielen
- Verpakking : 520x420x200
- Nettogewicht : 8 kg
- Brutogewicht : 9 kg
- Parkeer- en handrem op de achterwielen
- Eenvoudige afstelling van de remkabel
- Kunststof wielen met zachte band
- Zwenkbare voorwielen
- Verstelbare hoogte
- Ergonomische handgrepen
- Zitting en rugsteun
- Afneembare boodschappenmand

3. ONDERDELEN



1. Ergonomische handgreep
2. Remhendel
3. Rugleuning
4. In hoogte verstelbaar handvat
5. Verstelknop
6. Zitting
7. Boodschappenmand
8. Voorpoot
9. Achterpoot
10. Verstelbaar verlengstuk voor
11. Verstelbaar verlengstuk achter
12. Rem
13. Achterwiel
14. Zwenkbaar voorwiel

4. INSPECTIE BIJ ONTVANGST

Controleer of de verzenddoos niet beschadigd is. Pak vervolgens het product volledig uit en controleer of de volgende onderdelen in de verpakking zitten:

- het frame van de rollator
- de 2 handgrepen met achterwielen bevestigd op hun verstelbare verlengstukken
- de 2 zwenkwielen vooraan gemonteerd op hun verstelbare verlengstukken
- de rugleuning
- de boodschappentas
- de bevestigingen van de handgrepen (stelknop (x2) + schroef (x2) + ring (x2))
- de 4 stelknoppen voor het vastzetten van de wielverlengstukken
- de gebruiksaanwijzing

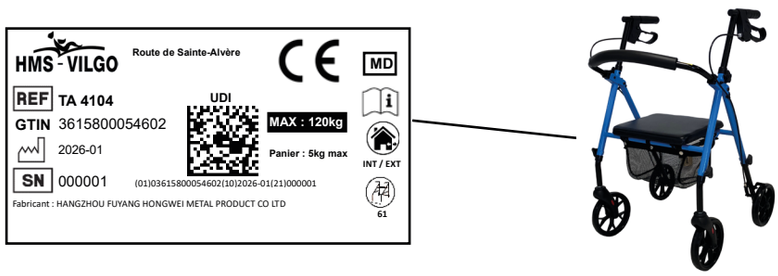
Als u schade opmerkt of een probleem vermoedt, neem dan contact op met uw verdeler voor hulp.

5. GEBRUIK / BESTEMMING

De rollator is een medisch hulpmiddel van klasse I. Het is een gereguleerd gezondheidsproduct en draagt als zodanig het CE-keurmerk. De rollator met 4 wielen is een medisch hulpmiddel ter ondersteuning van het lopen. Het is ontworpen voor personen met evenwichtsstoornissen of andere handicaps die een normale staande houding bemoeilijken. Het gebruik van de rollator helpt deze personen hun mobiliteit te verbeteren.
Deze rollator is voorzien van een praktisch zitje en een mand; hij is uitgerust met zwenkwielen aan de voorkant en achterwielen met rem. Daarom is de rollator geschikt voor zowel binnen- als buitengebruik en biedt hij ondersteuning bij uw uitstapjes, boodschappen of wandelingen.

6. ETIKETTERING

U vindt het unieke productidentificatielabel op het frame.



Het biedt:

- alle benodigde informatie om een verzoek om dienst na verkoop in te dienen via de UDI-code (productreferentie / GTIN / lotnummer / productiedatum / serienummer).
- de mogelijkheid tot volledige traceerbaarheid van het medisch hulpmiddel door registratie van deze code.

7. MONTAGE VAN DE ROLLATOR

STAP 1 : De rollator uitvouwen

1- Vouw de rollator uit door de voorste poot weg te bewegen van de achterste poot.
2- Druk vervolgens op het zijscharnier om de rollator volledig te openen.





Afbeelding 1



Afbeelding 2

Waarschuwing : Gebruik de rollator nooit als het zijscharnier gedeeltelijk geopend is (Afb. 1). Dit kan leiden tot onbedoeld inklappen en vallen tijdens gebruik.

STAP 2 : De voorste verlengstukken / handgrepen en achterste verlengstukken monteren

1- Steek de 2 verlengstukken van de voorwielen in de 2 voorste buizen van het frame.
2- Steek de rechter handgreep in de rechter buis van de voorpoot en de linker handgreep in de linker buis van de voorpoot.
3- Steek het verlengstuk van het rechter achterwiel in de rechter achterbuis van het frame en het verlengstuk van het linker achterwiel in de linker achterbuis van het frame.







STAP 3 : De zithoogte aanpassen

1- Stel het zitje in op de gewenste hoogte door elk verlengstuk op het frame te bevestigen en de stelknop op de gewenste positie vast te draaien.

Waarschuwing : Bevestig de 4 verlengstukken altijd op dezelfde hoogte (Afb.2). Let op: als de verlengstukken op verschillende hoogtes worden ingesteld, wordt de rollator onstabiel en bestaat er een risico op vallen tijdens gebruik.

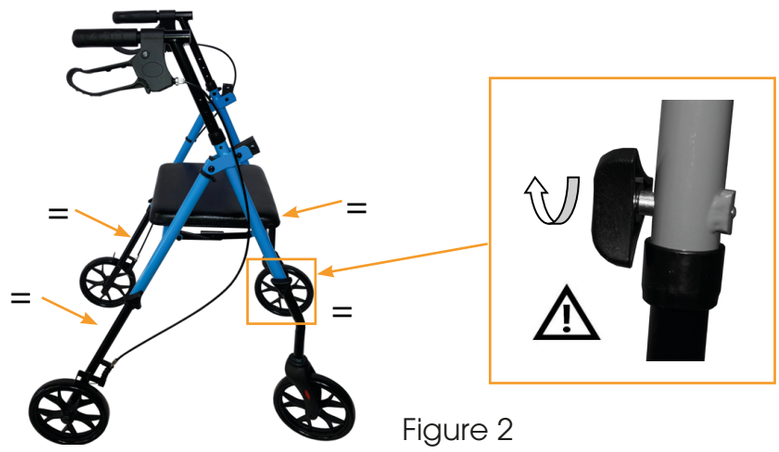
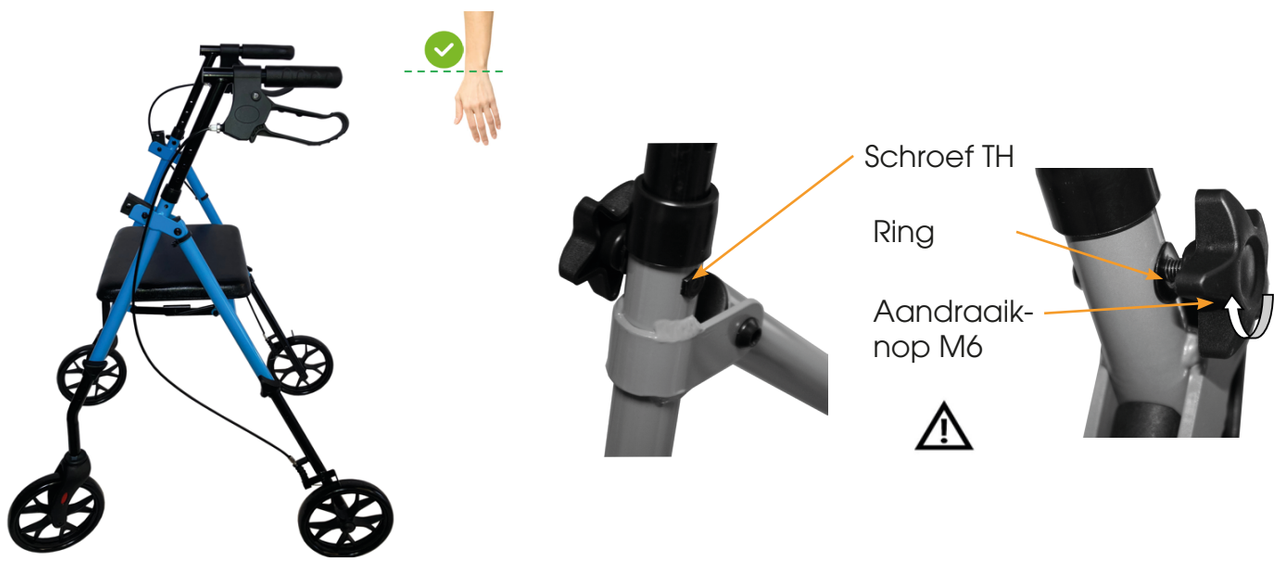


Figure 2

STAP 4 : De hoogte van de handgrepen verstellen

1- Om de handgrepen op de gewenste hoogte af te stellen, ga rechtop staan met de armen langs het lichaam. De handgrepen moeten op de hoogte van uw polsen worden afgesteld.

2- Bevestig elke handgreep op de gewenste hoogte met behulp van de schroef TH 6×32, de stelknop M6 en de ring Ø6 (tussen buis en stelknop geplaatst).



Waarschuwing : Controleer voor gebruik van de rollator of de linker- en rechte-rhandgreep op dezelfde hoogte zijn afgesteld en dat de stelknoppen stevig zijn aangedraaid.

STAP 5 : Monteren van de rugleuning en de mand

1- Monteer de rugleuning door elk uiteinde van de buis in de linker- en rechterbevestiging te steken en controleer of de vergrendelingsknop volledig uitsteekt (Afb. 3).

2- Til het zitje op en plaats de bevestigingen van de mand rond de dwarsstangen van het frame.
Klik de drukknopen van elke bevestiging vast (Afb.4).



Afbeelding 3



Afbeelding 4

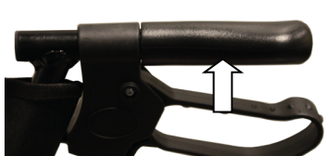
Waarschuwing : Om onbalans bij het gebruik van de rollator te voorkomen, mag de maximale mandbelasting van 5 kg nooit worden overschreden.

8. GEBRUIK

8.1 Remsysteem

Uw rollator beschikt over twee soorten remmen. Tijdens het lopen gebruikt u de handrem, en wanneer u stilstaat kunt u de parkeerrem gebruiken.

Handrem
Om uw snelheid te verminderen, trekt u de remhendel naar boven richting de handgreep. Door tegelijkertijd en geleidelijk beide remmen in te drukken, vertraagt en stopt de rollator (Fig. 5).



Afbeelding 5

PARKEERREM:

Om de parkeerrem in te schakelen, druk de remhendel naar beneden totdat u een lichte klik hoort. De remmen zijn nu in vergrendelde positie.

Om te ontgrendelen, tilt u de rem eenvoudig omhoog; u hoort een lichte klik wanneer de parkeerrem wordt losgelaten (Afb. 6).



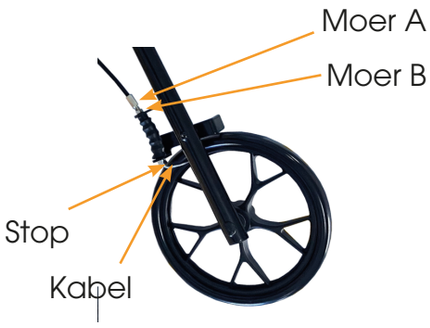
Afbeelding 6

AFSTELLEN VAN DE REMMEN :

Het remsysteem van uw rollator moet regelmatig worden afgesteld.
Om de remmen af te stellen, draait u moer B los en draait u vervolgens moer A aan / los.
Nadat de afstelling is uitgevoerd, draait u moer B weer vast.

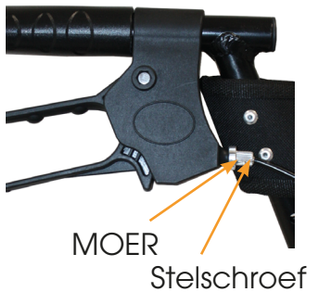
Als de rem niet voldoende drukt op het wiel, is verdere afstelling vereist. Draai hiervoor de kabelstop los en laat de kabel met een tang ongeveer 5 mm zakken. Draai de schroef van de kabelklem weer vast.

De remmen kunnen vervolgens opnieuw worden afgesteld door moer B los te draaien en moer A aan of los te draaien zoals eerder beschreven (Afb.7).



Afbeelding 7

Fijnafstelling van kabelspanning bij de handgreep:
Draai de stelschroef los om de kabelspanning aan te passen en blokkeer daarna de moer tegen de kunststof handgreep (Afb. 8).



Afbeelding 8

⚠ **Waarschuwing :** Controleer regelmatig de staat van uw remmen.
Een defecte rem kan een risico vormen tijdens het gebruik van het product.

8.2 ZICH VERPLAATSEN :

Zorg dat de rollator op de juiste hoogte is afgesteld (zie § 7).
Plaats uw handen op de twee handgrepen en houd de remmen ingedrukt om uzelf te stabiliseren voordat u steun neemt.

Begin pas te lopen wanneer u goed rechtop staat: laat de handremmen los en zet één been ongeveer 30 cm naar voren, ongeveer een staplengte. Rol vervolgens de rollator naar voren om uw andere been bij te brengen.

Tijdens het verplaatsen gebruikt u de handrem (zie § 8.1); druk beide handgrepen omhoog om effectief te remmen.

Wanneer u stilstaat (staand of zittend), kunt u de parkeerrem inschakelen (zie § 8.1).

⚠ Zorg dat de rollator op de juiste hoogte is afgesteld (zie § 7).
Gebruik de rollator altijd op een vlakke, stabiele ondergrond.

⊘ **Waarschuwing :** Gebruik de rollator nooit op oneffen terrein of op steile hellingen.

8.3 GEBRUIK VAN DE ZITTING :

Uw rollator is voorzien van een zitje, waarmee u op elk moment kunt gaan zitten om te rusten.

Controleer eerst of de 2 parkeerremmen ingeschakeld zijn en dat de rugsteun naar beneden is geklapt voordat u gaat zitten. Draai u om en ga, steunend op de handgrepen, op het zitje zitten.

Zorg ervoor dat uw voeten zich tussen de achterwielen bevinden wanneer u zit en dat uw rug tegen de rugsteun is geplaatst (Afb. 9).

⊘ **Waarschuwing :** Risico op kantelen – leun nooit achterover of opzij wanneer u op het zitje van de rollator zit.

8.4 DE ROLLATOR OPVOUWEN:

Uw rollator kan worden opgevouwen, zodat u hem eenvoudig kunt opbergen of vervoeren.

1- Breng de zitting omhoog
2- Pak de zwarte handgreep vast en trek omhoog om te beginnen met het opvouwen van de voorpoot op de achterpoot.
3- Duw het frame samen totdat het volledig is opgevouwen.
4- Klap de rugsteun in.



Afbeelding 10

⚠ **Waarschuwing:** Er bevinden zich ruimtes tussen de bewegende delen die een knelgevaar kunnen vormen (Afb. 10). Wees voorzichtig bij het opvouwen van de rollator en houd uw handen altijd uit de buurt van deze zones.

9. Veiligheid / Waarschuwing :

⚠ ONJUIST GEBRUIK VAN HET PRODUCT KAN LEIDEN TOT EEN GEVAARLIJKE SITUATIE

- Controleer voordat u uw rollator gebruikt of de remmen werken (remkabels correct afgesteld).
- Controleer altijd of de remmen in de parkeerstand staan voordat u de rollator gebruikt. Laat de parkeerrem pas los wanneer u klaar bent om te vertrekken.
- Zorg ervoor dat uw rollator op de juiste hoogte is afgesteld om een verkeerde houding en vallen te voorkomen.
- Begin pas te stappen wanneer u beide handgrepen met uw handen stevig vast heeft.
- Overschrijd nooit de maximale belasting van 120 kg die door het product wordt ondersteund.
- Gebruik de rollator buiten op trottoirs. Loop niet op de rijbaan.
- Gebruik uw rollator niet in zand, op kasseien, op natte en gladde oppervlakken, op oppervlakken met weinig grip en op steil hellende paden.
- Controleer voor gebruik of het zijscharnier juist geopend is, om onbedoeld inklappen van de rollator te voorkomen.
- Controleer voor gebruik of de stelknoppen van de in hoogte verstelbare handgrepen goed vastzitten.
- De 4 wielverlengstukken moeten op dezelfde hoogte zijn ingesteld. Gebruik het product nooit in een andere configuratie; dit maakt de rollator onstabiel.
- Let bij het opvouwen of uitklappen van uw rollator op kleding of lichaamsdelen om beknelling te voorkomen.
- Respecteer het doel van het product en gebruik uw rollator alleen als hulpmiddel bij het stappen.
- Voor veilig gebruik mag de maximale belasting van 5 kg in de mand niet worden overschreden.
- Bij blootstelling aan zonlicht kan de temperatuur van oppervlakken (buizen, zadel, handgrepen) stijgen.
- Wees voorzichtig bij het hanteren en gebruiken van het product om elk risico op brandwonden te voorkomen.
- Gebruik uw rollator niet om voorwerpen of mensen te vervoeren (op de zitting).
- Laat kinderen niet spelen met uw rollator.
- Elke wijziging en/of ongeoorloofd gebruik van onderdelen die niet door HMS-VILGO zijn geleverd, maakt de garantie ongeldig en kan ook uw veiligheid in gevaar brengen en/of letsel of schade aan gebruikers veroorzaken.
- Controleer of er geen onderdelen loszitten. Controleer regelmatig de staat van de wielen en hun bevestiging.
- Gebruik uw rollator niet als u een defect opmerkt.

10. ONDERHOUDSINSTRUCTIES:
Om uw rollator zo lang mogelijk in goede staat te houden, is het belangrijk om hem regelmatig te onderhouden:

Schoonmaken van de bekleding: Veeg de zitting en de mand regelmatig af met een vochtige doek. Voor het verwijderen van vlekken, reinig met warm water en een zachte borstel of spons. U kunt een mild schoonmaakmiddel gebruiken.

Schoonmaken van metalen onderdelen: Gebruik een zachte, vochtige doek. Gebruik geen harde borstel of schuurmiddelen, want deze kunnen de epoxyafwerking van het frame beschadigen.

Waarschuwing: :

- Spoel of reinig de rollator niet met grote hoeveelheden water en gebruik geen hogedrukreiniger.
- Gebruik geen schoonmaakproducten die oplosmiddelen bevatten.
- Gebruik geen staalborstels of ander schoonmaakgerei met scherpe of puntige randen.

Opslag : Het product moet worden bewaard op een stofvrije en droge plaats, beschermd tegen vocht, in een droge en gematigde omgeving.

- Opslag-/transporttemperatuur: -10°C tot +50°C
- Relatieve vochtigheid: 20% tot 80% zonder condensatie

Als u de rollator voor langere tijd moet opbergen, maak hem dan schoon en dek hem af voordat u hem opbergt.

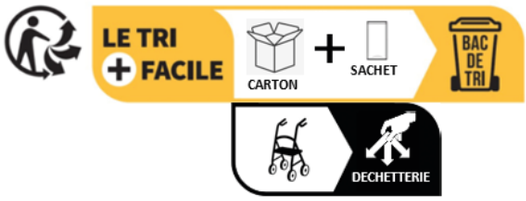
11. Garantie :

De garantieperiode van het product bedraagt 2 jaar. De garantie dekt fabricagefouten, materiaalgebreken en verborgen gebreken.

De garantie sluit schade uit die is veroorzaakt door structurele wijzigingen aan de rollator, onvoldoende onderhoud, slechte of onjuiste behandeling of opslag, of het gebruik van niet-originele onderdelen. De garantie sluit ook onderdelen uit die onderhevig zijn aan natuurlijke slijtage.

12. VERWIJDERING :

De verschillende gebruikte materialen moeten aan het einde van hun nuttige levensduur worden gerecycled via de juiste kanalen en in overeenstemming met de huidige wetgeving. Scheid de plastic onderdelen van de metalen (aluminium frame) en breng ze naar een erkend afvalverwerkingscentrum voor recycling of vernietiging.



Importateur :

VILGO
Route de Sainte Alvère - Creysse BP212
24102 BERGERAC CEDEX
France

Fabricant :

FOSHAN OSCAR MEDICAL INSTRUMENT CO. LTD
ADD : Part 2, warehouse C, Nanhai National Eco-industrial park, Danzao town, Nanhai district, Foshan city, China

Distributeur :

Oxypharm
39 rue des Augustins
76178 Rouen Cedex
France

Mandataire européen :

SUNGO Europe B.V.
Add: Fascinatio Boulevard 522, Unit 1.7, 2909VA Capelle aan den IJssel, The Netherlands

ROLLATOR ELAN
TA4104

BETRIEBSANLEITUNG



MD

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch!.

Vitadomîa

CE

Editie Dezember 2025

INHALTSVERZEICHNIS

1. VORBEMERKUNG 29

2. TECHNISCHE MERKMALE 30

3. BESTANDTEILE 30

4. KONTROLLE BEI ERHALT 31

5. VERWENDUNG / BESTIMMUNGSZWECK 31

6. KENNZEICHNUNG 31

7. MONTAGE DES ROLLATORS 32

8. VERWENDUNG 34
8.1. Bremssystem 34
8.2. Fortbewegung 36
8.3. Verwendung des Sitzes 36
8.4. Zusammenklappen des Rollators 37

9. SICHERHEIT / WARNHINWEISE 38

10. WARTUNGSHINWEISE 38

11. GARANTIE 39

12. ENTSORGUNG 39

1. VORBEMERKUNG

BITTE LESEN SIE DIESES HANDBUCH VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG DURCH.

Sie haben soeben den Vitadomia Rollator mit der Referenz TA4104 erworben. Wir danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie damit unserem Unternehmen und unseren Produkten entgegenbringen.

Lesen Sie diese Anleitung vor der Benutzung dieses Rollators vollständig und aufmerksam durch; sie macht Sie mit der Handhabung des Produkts vertraut.

Sie finden darin auch Sicherheits-, Reinigungs- und Wartungsanweisungen, die sicherstellen, dass Sie Ihr Produkt richtig verwenden und in gutem Betriebszustand halten können.

Die Einhaltung der Gebrauchs- und Wartungsanweisungen ist eine wesentliche Bedingung für die Garantie, und wir können in keinem Fall für Personenschäden haftbar gemacht werden, falls die Anweisungen nicht befolgt werden oder das Produkt unsachgemäß verwendet wird.

Symbole:

In dieser Betriebsanleitung wurden Symbole zur Kennzeichnung von Warnhinweisen eingefügt:

 Warnung vor einer gefährlichen Situation

 Verbot: Verstöße gegen die zur Verfügung gestellten Informationen können zu Sach- oder Personenschäden führen.

2. TECHNISCHE MERKMALE :

- Typ : Rollator mit 4 Rädern
- Modell : TA 4104
- Rahmen : Stahl
- Ausführung : Epoxidharz
- Maximales Benutzergewicht: : 120kg
- Maximale Korbbelastung : : 5kg
- Gesamtlänge: : 690mm
- Gesamtbreite: : 610mm
- Griffhöhe :mind. 795 – max. 905 mm
- Griffabstand : 480 mm
- Sitz : 340 x 290 x 30 mm
- Höhe Boden/Sitz: : mind. 490 – max. 570 mm
- Vorderräder: : schwenkbar Ø190 mm - Bereifung 30 mm
- Hinterräder: : feststehend Ø190 mm - Bereifung 30 mm
- Bremsen : Betriebs- und Feststellbremse an den Hinterrädern
- Verpackung : 520x420x200
- Nettogewicht : 8kg
- Bruttogewicht: 9kg
- Betriebs- und Feststellbremse anden Hinterrädern
- Einfache Einstellung des Brems-kabels
- Kunststoffräder mit weicher Bereifung
- Schwenkbare Vorderräder
- Höhenverstellbar
- Ergonomische Griffe
- Sitzfläche und Rückenlehne
- Abnehmbarer Einkaufskorb aus Stoff
- Stockhalter

3. BESTANDTEILE:



1. Ergonomischer Griff
2. Bremsgriff
3. Rückenlehne
4. Höhenverstellbarer Schaft
5. Befestigungsrad
6. Sitz
7. Einkaufskorb
8. Vorderbein
9. Hinterbein
10. Verstellbare Verlängerung vorne
11. Verstellbare Verlängerung hinten
12. Bremse
13. Hinterrad
14. Schwenkbare Vorderräder

4. KONTROLLE BEI ERHALT

Überprüfen Sie, ob der Versandkarton unbeschädigt ist. Packen Sie das Produkt vollständig aus und überprüfen Sie, ob folgende Teile im Paket enthalten sind:
- der Rahmen des Rollators;
- die beiden Schiebegriffe und Hinterräder, die an ihrer verstellbaren Verlängerung befestigt sind;
- die beiden vorderen Lenkräder, die an ihrer verstellbaren Verlängerung befestigt sind;
- die Rückenlehne;
- die Einkaufstasche;
- die Griffbefestigungen (Rändelrad (2x) + Schraube (2x) + Unterlegscheibe (2x));
- die 4 Rändelräder zur Befestigung der Radverlängerungen;
- die Betriebsanleitung.

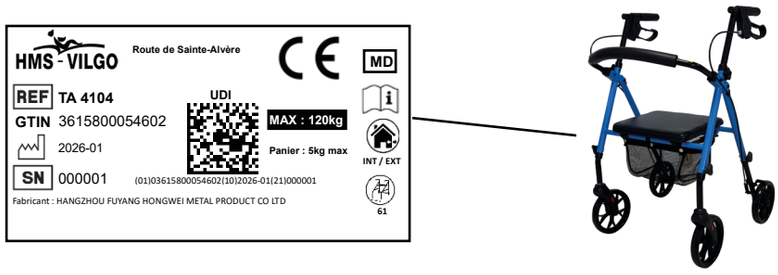
Wenn Sie einen Schaden feststellen oder ein Problem vermuten, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, um Hilfe zu erhalten.

5. VERWENDUNG / BESTIMMUNGSZWECK

Der Rollator ist ein Medizinprodukt der Klasse I. Es handelt sich um ein reguliertes Gesundheitsprodukt, das als solches mit CE gekennzeichnet ist. Der 4-Rad-Rollator ist eine medizinische Gehhilfe. Er wurde für Menschen entwickelt, die unter Gleichgewichtsstörungen oder anderen Behinderungen leiden, die sie daran hindern, eine normale Körperhaltung im Stehen einzunehmen. Die Verwendung des Rollators hilft ihnen, ihre Mobilität zu verbessern.
Dieser Rollator verfügt über einen Sitz und einen praktischen Korb; Er ist mit lenkbaren Vorderrädern und Hinterrädern mit Bremse ausgestattet. Somit eignet er sich sowohl für den Innen- als auch für den Außenbereich und begleitet Sie auf Ihren Ausflügen, Einkäufen oder Spaziergängen.

6. KENNZEICHNUNG

Das eindeutige Produktkennzeichnungsetikett befindet sich auf dem Rahmen.



Dieses Etikett dient zu folgendem Zweck:
- Sie haben alle notwendigen Informationen für die Inanspruchnahme eines Kundendienstes über die eindeutige Produktkennung (Produktreferenz / GTIN / Chargennummer / Herstellungsdatum / Seriennummer) zur Verfügung zu haben.
- Sie können das Medizinprodukt durch die Registrierung dieses Codes zurückverfolgen.

7. MONTAGE DES ROLLATORS

SCHRITT 1 – Aufklappen des Rollators
1- Klappen Sie den Rahmen des Rollators auf, indem Sie das Vorderbein und das Hinterbein auseinanderziehen.
2- Drücken Sie dann auf den seitlichen Klappvorrichtungen, um den Rollator vollständig





Abbildung 1



Abbildung 2

Warnhinweis: Verwenden Sie den Rollator niemals mit teilweise geöffneten Klapp-vorrichtungen. (Abb. 1). Dies könnte zu einem unbeabsichtigten Einklappen und Stürzen während der Benutzung führen.

SCHRITT 2 – Montage der vorderen Verlängerungen / der Griffe und der hinteren Verlängerungen

1- Stecken Sie die beiden Verlängerungen der Vorderräder in die beiden vorderen Rohre des Rahmens.
2- Stecken Sie den rechten Schaft in das rechte Rohr des Vorderbeins und den linken Schaft in das linke Rohr.
3- Stecken Sie die rechte Hinterradverlängerung in das rechte Hinterrohr des Rahmens und die linke Hinterradverlängerung in das linke Hinterrohr des Rahmens.







SCHRITT 3 – Einstellung der Sitzhöhe
1- Stellen Sie den Sitz auf die gewünschte Höhe ein, indem Sie jede der Verlängerungen am Rahmen befestigen und das Rändelrad zur Befestigung in die gewünschte Position drehen.

Warnhinweis : Befestigen Sie die 4 Verlängerungen immer auf derselben Höhe (Abb. 2). Achtung: Die Einstellung der Verlängerungen auf unterschiedliche Höhen führt zu einer Instabilität des Rollators und zu Sturzgefahr bei der Benutzung.

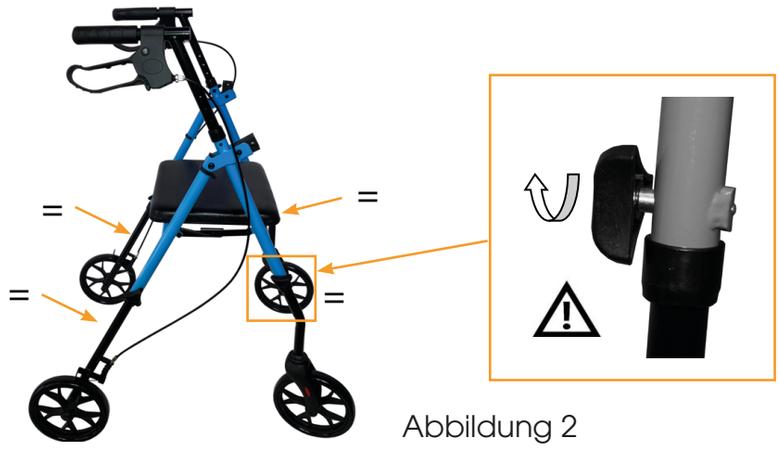
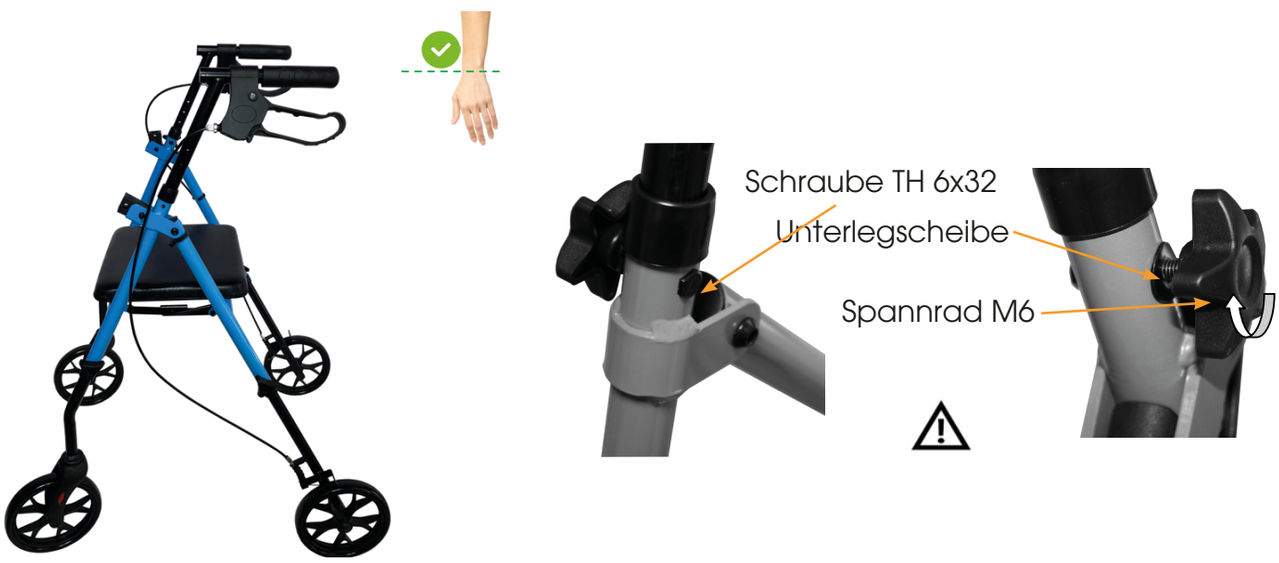


Abbildung 2

SCHRITT 4 : Einstellung der Höhe der Schiebegriffe

1- Um die Griffe auf die gewünschte Höhe einzustellen, stellen Sie sich aufrecht hin und strecken Sie die Arme nach unten. Die Griffe sollten auf Höhe Ihrer Handgelenke eingestellt werden.

2- Befestigen Sie jeden Griff in der gewünschten Höhe mit der Schraube TH 6x32, dem Spannrad M6 und der Unterlegscheibe ø6 (zwischen Rohr und Spannrad).



Warnhinweis : Bevor Sie den Rollator benutzen, überprüfen Sie bitte, ob der rechte und der linke Griff auf die gleiche Höhe eingestellt sind und die Feststellräder fest angezogen sind.

SCHRITT 5 : Montage der Rückenlehne und des Korbs

1- Montieren Sie die Rückenlehne, indem Sie beide Enden des Rohrs in die rechte und linke Befestigung einführen und überprüfen Sie, ob der Verriegelungsknopf vollständig herausragt (Abb. 3).

2- Heben Sie den Sitz an und positionieren Sie die Befestigungen des Korbs um die Querstreben des Rahmens. Befestigen Sie die Druckknöpfe an jeder der Befestigungen (Abb. 4).



Abbildung 3

Abbildung 4

Warnhinweis: Um ein Ungleichgewicht bei der Verwendung des Rollators zu vermeiden, darf die maximal zulässige Belastung des Korbs von 5 kg niemals überschritten werden.

8. VERWENDUNG

8.1 Bremssystem :

Ihr Rollator verfügt über zwei Arten von Bremsen. Während der Fahrt müssen Sie die Betriebsbremse verwenden, und im Stillstand können Sie die Feststellbremse betätigen.

Betriebsbremse :

Wenn Sie Ihre Geschwindigkeit verringern müssen, ziehen Sie den Bremshebel nach oben in Richtung Griff. Durch gleichzeitiges und gleichmäßiges Drücken beider Bremsen wird Ihr Rollator verlangsamt und zum Stillstand gebracht (Abb. 5).



Abbildung 5

FESTSTELLBREMSE:
Um die Feststellbremse zu betätigen, drücken Sie den Bremsgriff nach unten, bis Sie ein leises Klicken hören. Ihre Bremsen befinden sich nun in der verriegelten Position.

Zum Entriegeln heben Sie einfach die Bremse an. Sie hören ein leises Klicken, wenn sich die „Feststellbremse" löst (Abb. 6).

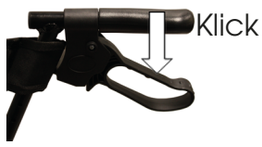


Abbildung 6

EINSTELLUNG DER BREMSEN:

Das Bremssystem Ihres Rollators muss regelmäßig eingestellt werden.
Um die Bremsen einzustellen, lösen Sie die Mutter B und dann Mutter A anziehen/lösen.
Ziehen Sie nach der Einstellung die Mutter B wieder fest.

Wenn die Bremse nicht ausreichend auf das Rad drückt, ist eine zusätzliche Einstellung erforderlich. Lösen Sie dazu den Kabelanschlag und senken Sie das Kabel mit einer Zange um etwa 5 Millimeter ab. Ziehen Sie die Anschlagschraube am Kabel wieder fest.

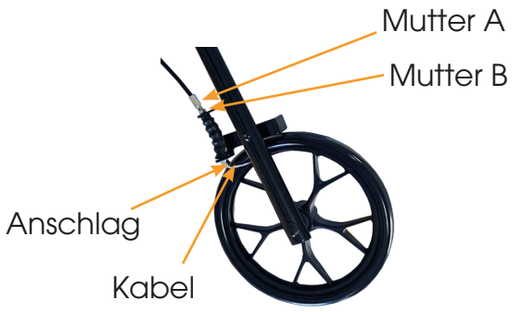


Abbildung 7

Die Bremsen können anschließend eingestellt werden, indem Sie die Mutter B lösen und die Mutter A wie zuvor beschrieben anziehen oder lösen. (Abb. 7).

Feineinstellung der Kabelspannung am Griff:
Lösen Sie die Einstellschraube, um die Kabelspannung anzupassen, und ziehen Sie dann die Mutter gegen den Kunststoffgriff fest. (Abb. 8).

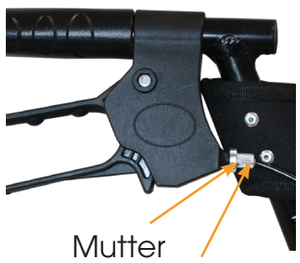


Abbildung 8

⚠ **Warnhinweis :** Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand Ihrer Bremsen. Eine Fehlfunktion der Bremsen kann zu einer Gefährdung bei der Verwendung des Produkts führen.

8.2 FORTBEWEGUNG :

Stellen Sie sicher, dass der Rollator auf die richtige Höhe eingestellt ist (vgl. § 7).
Legen Sie Ihre Hände auf die beiden Schiebegriffe und halten Sie die Bremsen gedrückt, um sich beim Aufstehen zu stabilisieren.

Gehen Sie erst los, wenn Sie aufrecht stehen: Lassen Sie die Bremsgriffe los und machen Sie mit einem Bein einen Schritt von etwa 30 cm, also einer Schrittlänge. Rollen Sie dann den Rollator vorwärts, um Ihr zweites Bein nachzuziehen.

Beim Fahren müssen Sie die Betriebsbremse (vgl. § 8.1) nehmen: Durch einfaches Hochdrücken beider Griffe wird eine wirksame Bremswirkung erzielt.

Wenn Sie stillstehen (im Stehen oder Sitzen), können Sie die Feststellbremse betätigen (vgl. §8.1).

⚠ Stellen Sie sicher, dass der Rollator auf die richtige Höhe eingestellt ist (vgl. § 7).
Benutzen Sie den Rollator immer auf einem ebenen und stabilen Boden.

⊘ **Warnhinweis :** Nehmen Sie den Rollator nie, wenn der Boden uneben ist oder an steilen Hängen.

8.3 VERWENDUNG DES SITZES:

Ihr Rollator verfügt über einen Sitz, auf dem Sie sich jederzeit ausruhen können.

Vergewissern Sie sich zunächst, dass beide Feststellbremsen angezogen und die Rückenlehne umgeklappt sind, bevor Sie sich hinsetzen. Drehen Sie sich um, stützen Sie sich auf die Schiebegriffe und setzen Sie sich auf den Sitz.

Achten Sie darauf, dass Ihre Füße beim Sitzen zwischen den Hinterrädern positioniert sind und Ihr Rücken an der Rückenlehne anliegt (Abb. 9).



Abbildung 9

⊘ **Warnhinweis :** Kippgefahr – Lehnen Sie sich niemals nach hinten oder zur Seite, wenn Sie auf dem Rollator sitzen.

8.4 ZUSAMMENKLAPPEN DES ROLLATORS:

Ihr Rollator lässt sich zusammenklappen, sodass Sie ihn leicht verstauen oder transportieren können.

1- Heben Sie den Sitz an.
2- Umfassen Sie den schwarzen Griff und ziehen Sie ihn nach oben, um das Vorderbein auf das Hinterbein zu klappen.
3- Ziehen Sie den Rahmen fest, bis er vollständig zusammengeklappt ist.
4- Klappen Sie die Rückenlehne um.

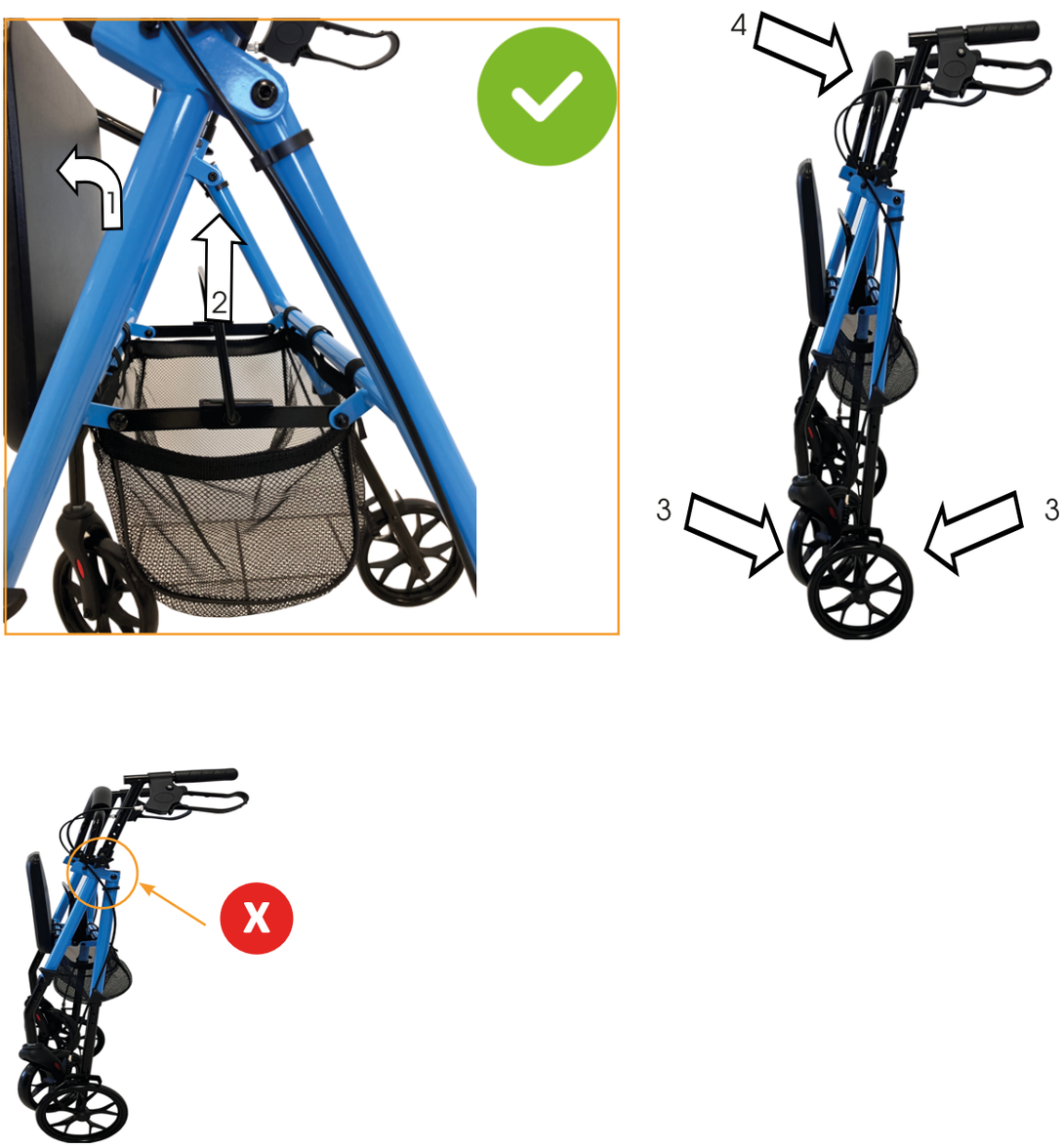


Abbildung 10

⚠ **Warnhinweis :** Zwischen den beweglichen Teilen gibt es Bereiche, in denen Quetschgefahr besteht. (Abb.10): Seien Sie beim Zusammenklappen des Rollators vorsichtig und halten Sie Ihre Hände stets von diesen Bereichen fern.

9. SICHERHEIT / WARHINWEISE

⚠ EINE UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNG DES PRODUKTS KANN ZU EINER GEFÄHRLICHEN SITUATION FÜHREN.

- Bevor Sie Ihren Rollator benutzen, überprüfen Sie, ob die Bremsen funktionieren (ob die Bremskabel richtig eingestellt sind).
- Überprüfen Sie vor der Benutzung des Rollators immer, ob sich die Bremsen in der Parkposition befinden. Lösen Sie die Feststellbremsen erst, wenn Sie bereit sind, loszufahren.
- Stellen Sie sicher, dass Ihr Rollator auf die richtige Höhe eingestellt ist, um Fehlhaltungen und Stürze zu vermeiden.
- Beginnen Sie erst mit der Fortbewegung, wenn Sie die Griffe mit beiden Händen festhalten.
- Die maximale Belastbarkeit des Produkts von 120 kg darf niemals überschritten werden.
- Benutzen Sie bei der Verwendung im Freien die Gehwege. Gehen Sie nicht auf der Straße.
- Benutzen Sie Ihren Rollator nicht im Sand, auf Kopfsteinpflaster, nassen und rutschigen Oberflächen, Oberflächen mit geringer Haftung und auf stark ansteigenden oder abfallenden Wegen.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob die Klappvorrichtungen korrekt geöffnet sind, um ein unbeabsichtigtes Zusammenklappen des Rollators zu verhindern.
- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die Feststellräder der höhenverstellbaren Griffe richtig angezogen sind.
- Die 4 Verlängerungen der Räder müssen unbedingt auf die gleiche Höhe eingestellt werden. Verwenden Sie das Produkt niemals in einer anderen Konfiguration, da dies den Rollator instabil machen würde.
- Achten Sie beim Zusammenklappen oder Aufklappen Ihres Rollators darauf, dass keine Kleidungsstücke oder Körperteile eingeklemmt werden.
- Beachten Sie den Verwendungszweck des Produkts und verwenden Sie Ihren Rollator nur als Gehhilfe.
- Für eine sichere Verwendung darf die maximale Beladung des Korbs 5 kg nicht überschritten werden.
- Bei Sonneneinstrahlung kann sich die Temperatur der Oberflächen (Rohre, Sitz, Griffe) erhöhen.
- Seien Sie vorsichtig, bevor Sie das Produkt anfassen und verwenden, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie Ihren Rollator nicht zum Transportieren von Gegenständen oder Personen (Sitz).
- Lassen Sie Kinder nicht mit Ihrem Rollator spielen.
- Jede unbefugte Änderung und/oder Verwendung von Teilen, die nicht von HMS-VILGO geliefert wurden, führt zum Erlöschen der Garantie und kann darüber hinaus Ihre Sicherheit gefährden und/oder zu Verletzungen oder Schäden bei den Benutzern führen.
- Überprüfen Sie, ob sich keine Teile gelöst haben. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Räder und ihrer Befestigung.
- Verwenden Sie Ihren Rollator nicht, wenn Sie eine Fehlfunktion feststellen.

10. WARTUNGSHINWEISE:

Um Ihren Rollator so lange wie möglich in gutem Zustand zu halten, ist es wichtig, ihn regelmäßig zu warten:

Reinigung der Polster: Wischen Sie den Bezug des Sitzes und des Korbs regelmäßig mit einem feuchten Tuch ab. Um Flecken zu entfernen, reinigen Sie den Sitz mit warmem Wasser und einer weichen Bürste oder einem Schwamm. Es kann ein mildes Reinigungsmittel verwendet werden.

Reinigung der Metallteile: Nehmen Sie ein weiches, feuchtes Tuch zum Reinigen. Verwenden Sie keine harten Bürsten oder Scheuermittel, da diese die Epoxidbeschichtung des Rahmens beschädigen könnten.

Warnhinweis :
- Nicht mit viel Wasser abspülen oder reinigen und keinen Hochdruckreiniger verwenden.
- Keine Reinigungsmittel verwenden, die Lösungsmittel enthalten.
- Keine Metallbürsten oder andere Reinigungsutensilien mit scharfen oder spitzen Kanten verwenden.

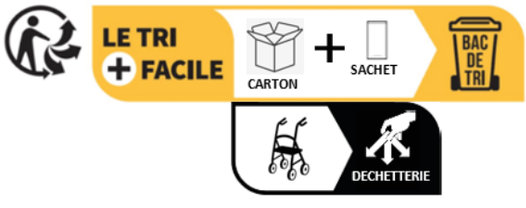
Stockage :
Das Produkt muss vor Staub und Feuchtigkeit geschützt an einem trockenen und temperierten Ort gelagert werden:
- Lager-/Transporttemperatur: -10 °C bis +50 °C.
- Relative Luftfeuchtigkeit: 20 % bis 80 % ohne Kondensation

Wenn Sie Ihren Rollator für längere Zeit lagern müssen, reinigen Sie ihn und decken Sie ihn vor der Lagerung ab.

11. Garantie :
Die Garantiedauer des Produkts beträgt 2 Jahre. Sie deckt Herstellungs- und Materialfehler sowie versteckte Mängel ab.

Die Garantie schließt Schäden aus, die auf strukturelle Veränderungen am Rollator, unzureichende Wartung, mangelhafte oder unsachgemäße Handhabung oder Lagerung oder die Verwendung von Teilen zurückzuführen sind, die keine Originalteile sind. Darüber hinaus sind Teile von der Garantie ausgeschlossen, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen.

12. ENTSORGUNG:
Das Recycling der verschiedenen verwendeten Materialien am Ende ihrer Lebensdauer muss über die entsprechenden Kanäle und nach den geltenden Rechtsvorschriften erfolgen. Trennen Sie Kunststoffteile von Metallteilen (Aluminiumgehäuse) und geben Sie sie an eine zugelassene Abfallaufbereitungsanlage zur Wiederverwertung oder Entsorgung.



CE

Importateur :

VILGO
Route de Sainte Alvère - Creysse BP212
24102 BERGERAC CEDEX
France

Fabricant :

FOSHAN OSCAR MEDICAL INSTRUMENT CO. LTD
ADD : Part 2, warehouse C, Nanhai National Eco-industrial park, Danzao town, Nanhai district, Foshan city, China

Distributeur :

Oxypharm
39 rue des Augustins
76178 Rouen Cedex
France

Mandataire européen :

SUNGO Europe B.V.
Add: Fascinatio Boulevard 522, Unit 1.7, 2909VA Capelle aan den IJssel, The Netherlands